

El Maleh Rachamim

אל מלא רחמים שוכן במרומים המצא מנוחה נכונה תחת כנפי
השכינה במעלות קדושים וטהורים כזהר הרקיע מזהירים לנשמות
יקירינו וקדושינו שהלכו לעולמם: אָנָּא בְּעַל הַרְחָמִים הַסְתִּירֵם
בְּצֵל כְּנָפֶיךָ לְעוֹלָמִים וְצָרָר בְּצָרוֹר־הַחַיִּים אֶת נַשְׁמָתָם: יְהוּה הוּא
נַחֲלָתָם וַיְנַחֵם בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכָּבָם וְנֹאמַר אָמֵן:

El maleh rachamim, shokhen bam'romim: Ha'm'tze menuchah nechonah takhat kanfei
haShechinah – b'ma'alot k'doshim u't'horim k'zohar harakiyah mazhirim et nishmote
_____ sh'halakh l'olamo. Ana, Ba'al haRachamim, hastirem b'setsel k'nafecha
l'olamim. Utz'ror bitz'ror hachayim et nishmato; Adonai hu nachaloto; v'yanuach b'shalom
al mishkavo. V'nomar: Amen.

God filled with mercy,
dwelling in the heavens' heights, bring proper rest
beneath the wings of you Shehinah,
amid the ranks of the holy and the pure,
illuminating like the brilliance of the skies
the souls of our beloved and our blameless

who went to their eternal place of rest.
May you who are the source of mercy
shelter them beneath your wings eternally,
and bind their souls among the living,
that they may rest in peace.
And let us say: Amen.

Psalm 23

מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוּה רֹעִי לֹא אֶחְסָר: בְּנֹאֵת דָּשָׁא יִרְבִּיצְנִי
עַל־מֵי מִנְחֹת יִנְהַלְנִי: נַפְשִׁי יִשׁוּב
יִנְחֵנִי בְּמַעְגְּלֵי־צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ:
גַּם כִּי־אֵלֶּךְ בְּגִיא צַלְמוֹת לֹא־אִירָא רָע
כִּי־אֵתָּה עִמָּדִי שְׁבֹטֶךָ וּמִשְׁעֲנֹתֶךָ הֵמָּה יִנְחַמְנִי:
תִּצְרֹךְ לִפְנֵי שְׁלֹחַן נֶגֶד צָרָרִי
דֹּשֵׁנָת כִּשְׁמֹן רֹאשִׁי כוֹסֵי רוּחַ:
אֵךְ טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל־יְמֵי חַיִּי
וְשָׁכַתִּי בְּבֵית־יְהוּה לְאֹרֶךְ יָמִים:

Mizmor ledavid adonay ro'i lo ehsar. Binot deshe yarbitzeni
al mey menuhot yenahaleni. Nafshi yeshovev
yanheni vemageley tzedek lema'an shemo.
Gam ki eleh begey tzalmavet lo ira ra
ki atah imadi shivteha umishanteha hemah
yenahamuni.
Ta'aroh lefanay shulhan neged tzoreray
dishanta vashemen roshi kosi revayah.
Ah tov vahesed yirdefuni kol yemey hayay
veshavti beveyt adonay le'oreh yamim.

A psalm of David.

THE ETERNAL is my shepherd; I shall never be in need.
Amid the choicest grasses does God set me down.
God leads me by the calmest waters,
and restores my soul.
God takes me along paths of righteousness,
in keeping with the honor of God's name.
Even should I wander in a valley of the darkest shadows,
I will fear no evil.
You are with me, God. Your power and support
are there to comfort me.
You set in front of me a table
in the presence of my enemies.
You anoint my head with oil; my cup is overflowing.
Surely, good and loving-kindness will pursue me
all the days of my life,
and I shall come to dwell inside the house
of THE ETERNAL for a length of days.

Mourner's Kaddish

קַדִּישׁ יְתוּם

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעַלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ וְיִמְלִיךְ
מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזִמְן
קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעַלְמֵי עַלְמַיָּא:

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה
וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא

לְעֵלְא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאֲמִירוֹן בְּעַלְמָא
וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:
עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְעַל
כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:

Reader: Yitgadal veyitkadash shemey raba
be'alma divra hirutey veyamliḥ malḥutey
beḥayeyḥon uvyomeyḥon uvḥayey deḥol beyt yisra'el
ba'agala uvizman kariv ve'imru amen.

Congregation: Yehey shemey raba mevarah le'alam ulalmey almaya.

Reader: Yitbarah veyishtabah veyitpa'ar veyitromam
veyitnasey veyit-hadar veyitaleh veyit-halal
shemey dekudsha berih hu
le'ela min kol birḥata veshirata
tushbeḥata veneḥemata da'amiran be'alma ve'imru amen.

Yehey shelama raba min shemaya veḥayim aleynu ve'al kol
yisra'el ve'imru amen.

Oseh shalom bimromav hu ya'aseh shalom aleynu ve'al kol
yisra'el ve'al kol yoshvey tevel ve'imru amen.